|  |  |
| --- | --- |
| ROYAUME DE BELGIQUE ¾¾¾¾¾¾  **SERVICE PUBLIC FEDERAL** SECURITE SOCIALE ¾¾¾¾¾¾ | **KONINKRIJK BELGIE**  ¾¾¾¾¾¾  **FEDERALE OVERHEIDSDIENST**  **SOCIALE ZEKERHEID**  ¾¾¾¾¾¾ |
| Arrêté royal portant création du Conseil Fédéral pour les Personnes en situation de Handicap | Koninklijk besluit tot oprichting van de Federale Raad voor personen met een handicap |
| **PHILIPPE, Roi des Belges,**  A tous, présents et à venir, Salut. | **FILIP, Koning der Belgen,**  Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. |
| Vu la Convention relative aux droits des personnes handicapées, adopté à New York le 13 décembre 2006, notamment les articles 4.3 et 33.~~4~~ 3 quant à la nécessité de développer une concertation efficace et constructive entre les autorités de décision et la société civile dans le cadre des domaines de compétence fédérale ; | Gelet op het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, aangenomen te New York op 13 december 2006, inzonderheid op de artikelen 4.3 en 33.3 over de noodzaak om een efficiënte raadpleging tussen de beslissende overheidsinstanties en het maatschappelijk middenveld in federale bevoegdheidsdomeinen; |
|  |  |
| Vu la Constitution, les articles 22*ter*, 37, 107, alinéa 2, et 108 ; | Gelet op de Grondwet, de artikelen 22*ter*, 37, 107 lid 2, en 108; |
|  |  |
| Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d’hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d’avis ; | Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid; |
|  |  |
| Vu la loi du 13 mai 2009 portant assentiment aux Actes internationaux suivants :  -Convention relative aux droits des personnes handicapées,  -Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées, adoptés à New York le 13 décembre 2006 ; | Gelet op de wet van 13 mei 2009 houdende instemming met volgende Internationale Akten:  -Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap,  -Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, aangenomen te New York op 13 december 2006; |
|  |  |
| Vu l’arrêté royal du 9 juillet 1981 portant création d’un Conseil supérieur national des personnes handicapées ; | Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot oprichting van een Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap; |
|  |  |
| Vu l’arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, les articles 68 à 74 ; | Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de  personeelsleden van het federaal openbaar ambt, meer bepaald artikelen 68 tot 74; |
|  |  |
| Vu l’arrêté royal du 1er février 2021 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des Personnes handicapées ; | Gelet op het koninklijk besluit van 1februari 2021 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap; |
|  |  |
| Vu les avis de l’Inspecteur des Finances, donnés le 23 avril 2024 et le XXX | Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 2024 en XXX ; |
|  |  |
| Vu l’accord du Ministre de Budget, donné le  DATE (mois en toutes lettres)  ; | Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d.   DATUM (maand in volle letters) ; |
|  |  |
| Vu la dispense d'analyse d'impact sur la base de l'article 8, § 1er, 3°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ; | Gelet op de vrijstelling van impactanalyse op grond van artikel 8, § 1, 3°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging; |
|  |  |
| Vu le principe du handistreaming, c’est-à-dire la volonté d’intégrer la dimension du handicap dans tous les domaines politiques afin d’éviter à priori toutes différences de traitement entre les personnes en situation de handicap et les autres ; | Gelet op het handistreamingsprincipe, dit is het streven naar de integratie van de handicapdimensie in alle beleidsdomeinen om a priori alle verschillen in behandeling tussen personen met een handicap en anderen te voorkomen; |
|  |  |
|  |  |
| Considérant le besoin de réformer le fonctionnement du Conseil supérieur national des personnes handicapées afin de lui donner les outils nécessaires ainsi que des ressources suffisantes, tant financiers qu’en termes de personnel (a minima 10 collaborateurs dont la moitié de juristes);  Considérant par ailleurs l’objectif est d’assurer la consultation étroite et la participation active des personnes en situation de handicap, notamment par les organisations qui défendent leurs droits et intérêts, aux cadres et procédures juridiques et réglementaires au niveau fédéral ;  Conformément à l’ Observation Générale n°7 du Comité pour les droits des personnes handicapées de l’ONU (2018) sur la participation des personnes handicapées, y compris des enfants handicapés, à la mise en œuvre de la Convention relative aux droits des personnes handicapées et au suivi de son application, par l’intermédiaire des organisations qui les représentent | Overwegende dat de werking van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap hervormd dient te worden om deze de nodige instrumenten en toereikende middelen te geven, zowel financieel als qua personeel (minimaal 10 medewerkers, waarvan de helft juristen);  Overwegende dat het doel is een nauw overleg met en actieve deelname van personen met een handicap te verzekeren, in het bijzonder via de verenigingen die hun rechten en belangen verdedigenm.b.t. wet- en regelgevingskaders en procedures op federaal niveau;  In overeenstemming met de Algemene Opmerking nr. 7 van het VN-Comité voor de rechten van personen met een handicap (2018) over de participatie van personen met een handicap, met inbegrip van kinderen met een handicap , en met de tenuitvoerlegging van het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap en met de opvolging van de toepassing ervan via hun representatieve organisaties;, |
|  |  |
| Sur la proposition du Ministre des Personnes handicapées et de l’avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil, | Op voordracht van de Minister van Personen met een handicap, en op advies van de in Raad vergaderde ministers, |
|  |  |
| NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS : | HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ: |
|  |  |
| CHAPITRE Ier. *– Dispositions introductives* | HOOFDSTUK 1. – *Inleidende bepalingen* |
|  |  |
| **Article 1er.** Pour l’application du présent arrêté, il y a lieu d’entendre par : | **Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder : |
|  |  |
| 1° organisation représentative : organisation qui a pour mission de co-construire et adopter, avec le public concerné, des positions claires tant généralistes que spécifiques, en accord avec son objet social, avec un recul et l’expertise suffisants pour assurer la légitimité d’un groupe, en assurant le relais de ces positions auprès des autorités compétentes dans le but d’obtenir des résultats tangibles (réorientation des politiques, modification de la réglementation, maintien des droits, acquisition de nouveaux droits, surveillance des applications, etc.) | 1° representatieve organisatie: organisatie die tot doel heeft samen met het betrokken publiek duidelijke algemene en specifieke standpunten te formuleren en in te nemen, daarbij voldoende afstand houden om de legitimiteit van de groep te verzekeren, en ervoor te zorgen dat de bevoegde autoriteiten worden geïnformeerd over deze standpunten, om te komen tot - tastbare resultaten (heroriëntering van het beleid, wijziging van de reglementering, behoud van rechten, verwerving van nieuwe rechten, toezicht op de toepassing etc.), |
|  |  |
| 2° Conseil Fédéral : le Conseil Fédéral pour les personnes en situation de handicap, anciennement dénommé le Conseil supérieur national des personnes handicapées ; | 2° Federale Raad: de Federale Raad voor personen met een handicap, voorheen gekend als de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap; |
|  |  |
| 3° Personne en situation de handicap : toute personne qui, conformément à l’article 1er de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, présente des incapacités physiques, mentales, intellectuelles ou sensorielles durables dont l’interaction avec diverses barrières peut faire obstacle à leur pleine et effective participation à la société sur la base de l’égalité avec les autres ; | 3° Persoon met een handicap: elke persoon met langdurige fysieke, mentale, verstandelijke of zintuiglijke beperkingen die hen in wisselwerking met diverse drempels kunnen beletten volledig, daadwerkelijk en op voet van gelijkheid met anderen te participeren in de samenleving, overeenkomstig artikel 1 van de Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap; |
|  |  |
| 4° Point de contact fédéral : point de contact fédéral pour la Convention relative aux droits des personnes handicapées, au sens de l’article 33, 1., de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, établi au Service Public Fédéral Sécurité sociale ; | 4° Federaal contactpunt: federaal contactpunt voor het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, in de zin van artikel 33, 1., van het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, ingericht bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid; |
|  |  |
| 5° Unia : le Centre interfédéral pour l’égalité des chances institué par l’accord de coopération du 12 juin 2013 visant à créer un Centre interfédéral pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme. | 5° Unia: het Interfederaal Gelijkekansencentrum opgericht door het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tot oprichting van een interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme; |
|  |  |
| 6° UNCRPD : Convention ONU sur les droits des personnes handicapées ratifiée par la Belgique le XX/XX/XXX | 6° UNCRPD: VN-verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, door België geratificeerd op XX/XX/XXX |
|  |  |
| **Art. 2**. Il est institué un Conseil fédéral pour les personnes en situation de handicap, rattaché administrativement au Service public fédéral Sécurité sociale. | **Art. 2.** Een Federale Raad voor personen met een handicap wordt opgericht, die administratief ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. |
|  |  |
| CHAPITRE II. *– Missions du Conseil Fédéral* | HOOFDSTUK II. – *Opdrachten van de Federale Raad* |
|  |  |
| **Art. 3**. Le Conseil Fédéral a pour mission principale, non exhaustive,de construire des dossiers, d’interpeller les autorités et d’émettre des avis et des notes de position sur toutes les matières fédérales quisont susceptibles d’avoir un impact, direct ou indirect, sur la mise en œuvre des droits des personnes en situation de handicap et de leurs proches ou sur la participation à la vie sociale, tels que ces droits sont précisés dans la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées et dans l’article 22*ter* de la Constitution belge. Ce faisant, le Conseil Fédéral a pour objectif de lutter notamment contre l’exclusion, la pauvreté et le manque d’autonomie des personnes en situation de handicap ou de leurs proches. | **Art. 3**. De Federale Raad heeft als hoofdopdracht o.a. - maar niet exhaustief - **het samenstellen van dossiers**, het interpelleren van de overheid en het uitbrengen van adviezen en positienota’s over alle federale aangelegenheden die – direct of indirect - een impact kunnen hebben op de toepassing van de rechten van personen met een handicap of van hun naasten of op hun deelname aan het maatschappelijk leven, zoals bepaald in het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap en in artikel 22*ter* van de Belgische Grondwet.De Federale Raad heeft dus als doel te vechten tegen meer bepaald uitsluiting, armoede en gebrek aan zelfstandigheid bij personen met een handicap en hun naasten. |
|  |  |
| **Art 4.** § 1.Le Conseil Fédéral est constitué d’une assemblée générale et d’un bureau. L’assemblée générale rend des avis en réunion plénière et/ou par voie électronique, conformément à son règlement d’ordre intérieur. Le bureau représente le Conseil Fédéral et se charge de la préparation des réunions plénières. | **Art. 4.** § 1. De Federale Raad bestaat uit een algemene vergadering en een bureau. De algemene vergadering stelt de adviezen op tijdens plenaire sessies of via elektronische weg, conform zijn **huishoudelijk** reglement. Het bureau vertegenwoordigt de Federale Raad, is belast met de voorbereiding van de plenaire **zittingen**. |
|  |  |
| § 2. Le Conseil Fédéral est assisté par un secrétariat chargé de la coordination technique et administrative de ses travaux. Il garantit le bon fonctionnement du Conseil Fédéral en assurant notamment : | § 2. De Federale Raad wordt bijgestaan door een secretariaat dat instaat voor de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden. Het verzekert de goede werking van de Federale Raad door met name in te staan voor: |
|  |  |
| 1° un soutien au Bureau dans la préparation, l’éventuelle organisation et le suivi des réunions ou groupes de travail, internes et externes ; il veille notamment dans ce cadre à ce que soit assurée l’interprétation dans les trois langues nationales et en langues des signes ; | 1° de ondersteuning van het Bureau bij de voorbereiding, het eventuele organiseren en de opvolging van interne en externe vergaderingen en werkgroepen; het zorgt er o.a. voor dat er vertaling in de drie landstalen en in gebarentaal is. |
|  |  |
| 2° la préparation, l’élaboration,la finalisation, et le cas échéant la publication dans les trois langues nationales et en FALC  des avis, notes de position, correspondance, communiqués de presse et rapports,; | 2° de voorbereiding, uitwerking, afwerking en desgevallend de publicatie van adviezen, positienota’s, correspondentie, persberichten en verslagen, in de drie landstalen en in FALC (easy to read); |
|  |  |
| 3° le suivi de l’application des avis; | 3°de opvolging van de eventuele toepassing van het advies door de minister; |
|  |  |
| 4° l’analyse des questions d’actualité, des demandes des membres ou d’interpellations extérieures en vue de soumettre des avis d’initiative ; | 4° het onderzoek van actuele vraagstukken met het oog op het uitbrengen van adviezen op eigen initiatief; |
|  |  |
| 5° la diffusion d’informations; entre autres choses, le secrétariat transmet, dans les trois langues nationales, les avis et les notes de positions du Conseil fédéral aux ministres fédéraux et à toute instance concernée par ledit avis ou ladite note de position. | 5° het verspreiden van informatie en communicatie; onder andere het bezorgen in de drie landstalen, van adviezen en positienota’s van de Federale Raad aan de federale ministers en aan alle instanties die belang hebben bij het advies of positienota. |
|  |  |
| 6° la liaison avec les cellules stratégiques des ministres, les administrations fédérales, la société civile et les parties prenantes, | 6° het onderhouden van contacten met de beleidscellen van de ministers, de federale overheidsdiensten, het maatschappelijke middenveld, en de belanghebbenden. |
|  |  |
| 7° l’interpellation des ministres fédéraux et de tout organisme compétent. | 7° het interpelleren van federale ministers en alle bevoegde instanties. |
|  |  |
| 8° la gestion du secrétariat de la plateforme interfédérale des conseils d’avis handicap. | 8° het beheer van het secretariaat van het interfederaal platform van de handicapadviesorganen. |
|  |  |
| 9° l’alimentation et la mise à jour du site internet du Conseil Fédéral. | 9° het onderhouden van de website van de Federale Raad. |
|  |  |
| **Art. 5.** § 1er. Le Conseil Fédéral peut interpeller des ministres fédéraux et tout organisme compétent et soumettre des avis d’initiative, des communiqués de presse et des notes de position sur des matières fédérales et qui ont un impact direct ou indirect sur la mise en œuvre des droits des personnes en situation de handicap et/ou de leurs proches ou sur la participation à la vie sociale, tels que ces droits sont précisés dans la Convention des Nations-Unies relatives aux droits des personnes en situation de handicap et dans l’article 22ter de la Constitution. Il peut également donner des interviews relevant de ces matières ; il doit disposer des outils et des canaux nécessaires pour ce faire. | **Art. 5.** § 1. De Federale Raad kan federale ministers en iedere bevoegde instantie interpelleren en op eigen initiatief adviezen, persberichten en positienota’s bezorgen over federale aangelegenheden en die direct of indirect een impact hebben op de de rechten van personen met een handicap en/of hun naasten of op hun deelname aan het maatschappelijk leven. De Federale Raad kan ook interviews geven over deze aangelegenheden en moet hiervoor kunnen beschikken over de nodige middelen en kanalen. |
|  |  |
| § 2. Conformément au principe de l’handistreaming, chaque ministre doit solliciter l’avis du Conseil Fédéral pour toute mesure à portée réglementaire qui pourrait avoir un impact direct ou indirect sur - les droits des personnes en situation de handicap et/ou de leurs proches ou sur la participation à la vie sociale. Ces demandes d’avis visent principalement à garantir la prise en compte de la dimension du handicap dans l’élaboration des politiques, conformément au texte et à la philosophie participative de l’UNCRPD ; il est donc important que le Conseil Fédéral soit sollicité dès le début du processus de réflexion. Un second avis peut être demandé sur le projet de texte lui-même et avant que le projet ne soit soumis en réunion intercabinets, de même que dans le cadre de l’évaluation de politiques ou mesures mises en place. | § 2. Overeenkomstig het principe van de handisctreaming moet elke minister het advies van de Federale Raad inwinnen over elke regelgevende maatregel die een directe of indirecte impact zou kunnen hebben op de rechten van personen met een handicap en/of hun naasten of op hun deelname aan het maatschappelijk leven. De adviesaanvraag strekt ertoe te verzekeren dat er rekening gehouden wordt met de handicapdimensie bij de uitwerking van beleid, overeenkomstig de tekst en de participatiefilosofie van het UNCRPD. Het is dus belangrijk dat de Federale Raad wordt betrokken van bij het begin van het denkproces. Een tweede advies kan worden gevraagd over het ontwerp van tekst zelf voordat het ontwerp wordt voorgelegd op de interkabinetsvergadering, zoals ook gebeurt voor de evaluatie van beleidslijnen en de uitvoering van maatregelen. |
|  |  |
| Pour l’application de l’alinéa précédent, chaque ministre désigne au préalable un représentant chargé de présenter la mesure à la réunion plénière du Conseil Fédéral qui suit la date de date de réception du dossier de demande d'avis. | Voor de toepassing van het vorige lid duidt elke minister vooraf een vertegenwoordiger aan die de maatregel toelicht op de plenaire vergadering van de Federale Raad die volgt op de datum van ontvangst van de adviesaanvraag. |
|  |  |
| § 3. L’avis visé au paragraphe 2 est transmis au ministre dans un délai de trente jours calendrier à compter de la date de la réunion plénière du Conseil Fédéral qui suit la réception du dossier de demande d'avis. | § 3. Het in paragraaf 2 bedoelde advies wordt verzonden aan de minister binnen een termijn van 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van de plenaire sessie van de Federale Raad volgend op de ontvangst van de adviesaanvraag. |
|  |  |
| A la demande motivée du ministre, ce délai - peut être écourté ; la diminution éventuelle du délai est laissée à l’appréciation du Conseil Fédéral. | Op gemotiveerd verzoek van de minister kan deze termijn worden verkort. De Federale Raad beslist over de eventuele vermindering van de termijn. |
|  |  |
| § 4. Les paragraphes 2 et 3 ne s’appliquent pas en cas d’urgence. | § 4. De paragrafen 2 en 3 zijn niet van toepassing in geval van dringende noodzakelijkheid. |
|  |  |
| Si le ministre invoque l’urgence, il en informe le président du Conseil Fédéral. | Als de minister de dringende noodzakelijkheid inroept, brengt hij de voorzitter van de Federale Raad op de hoogte. |
|  |  |
| § 5. Tous les avis du Conseil Fédéral, sont publiés sur son site officiel. | § 4. De in paragrafen 2 en 3 bedoelde adviezen van de Federale Raad worden gepubliceerd op zijn officiële website. |
|  |  |
| § 6. Le ministre doit communiquer et motiver sa position au Conseil Fédéral dans un délai raisonnable (3 mois?) et, au minimum, lors d’un compte rendu qu’il assure tous les six mois, sur la suite qu’il a donnée à l’avis sollicité,conformément au paragraphe 2 ou aux avis rendus d’initiative par le Conseil Fédéral. | § 5. De minister deelt de Federale Raad binnen een redelijke termijn (3 maanden?) zijn met redenen omklede standpunt mee over welk gevolg hij heeft gegeven aan het door hem overeenkomstig het gevraagde advies, overeenkomstig paragraaf 2 of als reactie op adviezen op initiatief van de Federale Raad. De minister doet dit ter gelegenheid van een overleg dat hij minstens om de 6 maanden organiseert. |
|  |  |
| . Le Conseil Fédéral publie ce retour d’information et ce compte rendu bisannuel sur son site officiel. | De Federale Raad publiceert deze terugkoppeling en het verslag van het zesmaandelijks overleg op de officiële website van de Federale Raad. |
|  |  |
| **Art 6.** Afin de mener à bien les missions qui lui sont confiées en vertu du présent arrêté, le Conseil Fédéral peut faire appel à des experts externes. Ces experts externes sont rémunérés. | **Art. 6.** Om de krachtens dit besluit opgedragen opdrachten goed te kunnen uitvoeren, mag de Federale Raad een beroep doen op externe deskundigen. Deze deskundigen worden vergoed. |
|  |  |
| Sont toujours invités à participer aux réunions plénières du Conseil Fédéral : | Zijn altijd uitgenodigd om deel te nemen aan de plenaire vergaderingen van de Federale Raad: |
|  |  |
| 1° un représentant de la cellule stratégique du Premier ministre ; | 1° Een vertegenwoordiger van de beleidscel van de Eerste minister; |
|  |  |
| 2° un représentant de la cellule stratégique du ministre des Personnes handicapées ; | 2° Een vertegenwoordiger van de beleidscel van de minister van Personen met een handicap; |
|  |  |
| 3° un représentant de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale ; | 3° Een vertegenwoordiger van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid; |
|  |  |
| 4° Un représentant du point de contact fédéral. | 4° Een vertegenwoordiger van het federaal contactpunt. |
|  |  |
| 5° le représentant du ministre qui a introduit une demande d’avis | 5° de vertegenwoordiger van de minister die een adviesvraag heeft ingediend. |
|  |  |
| 6° les autres ministres fédéraux sont invités à participer aux réunions plénières |  |
|  |  |
| CHAPITRE III. *– Composition du Conseil Fédéral* | HOOFDSTUK III. – *Samenstelling van de Federale Raad* |
|  |  |
| *Section 1re*. – L’assemblée générale | *Afdeling 1.* – De algemene vergadering |
|  |  |
| **Art. 7.** § 1er. L’assemblée générale du Conseil Fédéral se compose de vingt-et-unmembres, répartis dans les divisions suivantes : | **Art. 7.** § 1. De algemene vergadering van de Federale Raad bestaat uit eenentwintig leden, verdeeld als volgt: |
|  |  |
| 1° de douze organisations représentatives, chacune représentée par un membre effectif, dont la répartition respecte la parité linguistique ; | 1° twaalf representatieve organisaties, met respect voor de taalpariteit, elk vertegenwoordigd door een gewoon lid; |
|  |  |
| 2° de huit membres effectifs, à titre personnel, en vertu de leur expertise professionnelle ou de leur expérience personnelle dans le domaine du handicap, dont la répartition respecte la parité linguistique ; | 2° acht gewone leden, ten persoonlijken titel, op grond van hun professionele expertise of persoonlijke ervaring op het vlak van handicap, met respect voor de taalpariteit; |
|  |  |
| 3° de Unia, en tant qu’invité permanent sans droit de vote. | 3° Unia, als permanente genodigde zonder stemrecht. |
|  |  |
| Le Conseil Fédéral peut fonctionner même si le nombre de candidatures reçues et validées ne permet pas d’atteindre les 21 membres mentionnés à l’article 7, § 1er. | De Federale Raad kan werkzaam zijn, ook als het aantal ontvangen en goedgekeurde kandidaturen niet toelaat om de 21 leden - zoals vermeld in artikel 7, § - te halen. |
|  |  |
| § 2. Pour chaque membre effectif visé au paragraphe 1er, un membre suppléant est désigné. | § 2. Voor ieder gewoon lid als bedoeld in paragraaf 1, 1° en 2°, wordt een plaatsvervangend lid aangewezen. |
|  |  |
| Les membres suppléants siègent en cas d’empêchement ou d’absence des membres effectifs respectifs. | De plaatsvervangende leden zetelen wanneer de gewone leden die ze vervangen, verhinderd of afwezig zijn. |
|  |  |
| **Art. 8.**  Le Roi nomme, sur la proposition du ministre des Personnes handicapées, les membres visés à l’article 7. | **Art. 8.** De Koning benoemt de leden bedoeld in artikel 7, op voorstel van de minister van Personen met een handicap. |
|  |  |
| Pour l’application de l’alinéa 1er, les organisations représentatives visées à l’article 6, § 1er, 1°, qui sont candidates à l’adhésion du Conseil Fédéral, doivent indiquer dans leur candidature les noms des personnes qui représenteront l’organisation au sein du Conseil Fédéral, l’un qualité de membre effectif et l’autre, en tant que membre suppléant. | Voor de toepassing van het eerste lid, moeten de representatieve organisaties bedoeld in artikel 6, § 1, 1°, die kandidaat zijn om lid te worden van de Federale Raad, in hun kandidatuur de namen van de personen die de organisatie zullen vertegenwoordigen in de Federale Raad als gewoon lid enerzijds of als plaatsvervangend lid anderzijds vermelden. |
|  |  |
| *Section 2*. – Le bureau | *Afdeling 2*. – Het bureau |
|  |  |
| **Art. 9.** § 1er. Le bureau du Conseil Fédéral se compose : | **Art. 9**. § 1. Het bureau van de Federale Raad bestaat uit: |
|  |  |
| 1° du président du Conseil Fédéral ; | 1° de voorzitter van de Federale Raad; |
|  |  |
| 2° de trois vice-présidents du Conseil Fédéral. | 2° drie ondervoorzitters van de Federale Raad. |
|  |  |
| § 2. Les membres du bureau du Conseil Fédéral sont choisis parmi les membres visés à l’article 6, § 1er, 1° et 2°. | § 2. De leden van het bureau van de Federale Raad worden gekozen onder de leden bedoeld in artikel 6, § 1, 1° en 2°. |
|  |  |
| **Art. 10.** Le Roi nomme, sur la proposition du ministre des Personnes handicapées, les membres du bureau en veillant à ce que la présidence soit exercée à tour de rôle par des membres établis dans des régions linguistiques différentes. | **Art. 10.** De Koning benoemt de leden van het bureau, op voorstel van de minister van Personen met een handicap, erover wakend dat het voorzitterschap beurtelings wordt waargenomen door leden gevestigd in verschillende taalgebieden. |
|  |  |
| *Section 3* – De la promotion d’une composition équilibrée et représentative | *Afdeling 3.* – Inzake de bevordering van een evenwichtige en representatieve samenstelling |
|  |  |
| **Art. 11.** Afin de garantir une composition équilibrée et diverse de l’assemblée générale du Conseil Fédéral, il est entendu que maximum deux tiers des membres visés à l’article 7 soient du même sexe, conformément à l’article 2*bis*, de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d’hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d’avis, et que : | **Art. 11**. Om een evenwichtige en diverse samenstelling van de algemene vergadering van de Federale Raad te waarborgen, mag maximum twee derde van de leden bedoeld in artikel 7 van hetzelfde geslacht zijn, overeenkomstig artikel 2*bis*, van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, en: |
|  |  |
| 1° au moins 50 pc. des membres doivent être des personnes en situation de handicap, tant dans l’ensemble des membres effectifs, que dans l’ensemble des membres suppléants. À cet égard, il est également tenu compte de la diversité du type de handicap ; | 1° ten minste 50 pct. van de leden dienen personen met een handicap te zijn, zowel voor het geheel van de gewone leden, als voor het geheel van de plaatsvervangende leden. In dit verband wordt er ook rekening gehouden met de diversiteit op het vlak van handicap; |
|  |  |
| 2° au moins deux associations représentatives sont actives dans la région de langue néerlandaise ; | 2° ten minste twee representatieve organisaties zijn actief in het Nederlandse taalgebied; |
|  |  |
| 3° au moins deux associations représentatives sont actives dans la région de langue française ; | 3° ten minste twee representatieve organisaties zijn actief in het Franse taalgebied; |
|  |  |
| 4° au moins une association représentative est active dans la région bilingue de Bruxelles-capitale ; | 4° ten minste een representatieve organisatie is actief in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad; |
|  |  |
| 5° au moins une association représentative est active dans la région de langue allemande. | 5° ten minste een representatieve organisatie is actief in het Duitse taalgebied. |
|  |  |
| 6° critères de parité linguistique pour les personnes à titre individuel  ? | 6° taalpariteitscriteria voor personen ten persoonlijken titel? |
|  |  |
| Gisèle : Article à ajouter : précisément clairement les nécessaire/s investissement/s ( temps/disponibilités…) pour les membres, et encore plus pour les président/vice-présidents | GM: artikel toe te voegen |
| *Section 4* – Le mandat | *Afdeling 4*. - Het mandaat |
|  |  |
| **Art. 12.** Les membres effectifs et suppléants du Conseil Fédéral exercent leur mandat pour une période de quatre ans, renouvelable deux fois consécutivement. | **Art. 12.** De gewone en plaatsvervangende leden van de Federale Raad oefenen hun mandaat uit voor een periode van vier jaar, die tweemaal opeenvolgend kan worden verlengd. (termijn Voorzitter: roterend of niet?) |
|  |  |
| **Art 13.** § 1er. Les membres effectifs et suppléants de l'assemblée générale peuvent démissionner à tout moment, moyennant une période de préavis en gétabli dans le règlement d’ordre intérieur. Dans l'attente de la désignation du nouveau membre, le membre démissionnaire est remplacé par son suppléant. | **Art. 13.** § 1. De gewone en plaatsvervangende leden kunnen hun functie op elk moment neerleggen, mits inachtneming van een opzegtermijn bepaald in het intern reglement. In afwachting van de aanduiding van een nieuw lid wordt het ontslagnemend lid vervangen door zijn plaatsvervanger. |
|  |  |
| Le démissionnaire est remplacé par un nouveau membre conformément à la procédure de nomination visée aux articles 8 et 10. Le nouveau membre termine le mandat du membre démissionnaire. | Het ontslagnemende lid wordt vervangen door een nieuw lid overeenkomstig de benoemingsprocedure bedoeld in artikelen 8 en 10. Het nieuwe lid beëindigt het mandaat van het ontslagnemende lid. |
|  |  |
| § 2. Le règlement d’ordre intérieur fixe plus amplement les modalités de participation de ses membres. | § 2. Het intern reglement legt de modaliteiten nader vast voor de participatie van de leden. |
|  |  |
| CHAPITRE IV. – *Le fonctionnement du Conseil Fédéral* | HOOFDSTUK IV. – *De werking van de Federale Raad* |
|  |  |
| *Section 1re.* – La procédure relative à l’élaboration d’avis : | *Afdeling 1.* – De procedure voor het opstellen van een advies*:* |
|  |  |
| **Art. 14.** Les avis du Conseil Fédéral visés à l’article 4 du présent arrêté sont délibérés conformément au règlement d’ordre intérieur. | **Art. 14.** Overde in artikel 4 bedoelde adviezen van de Federale Raad wordt beraadslaagd overeenkomstig het intern reglement. |
|  |  |
| **Art. 15.** Seuls les membres effectifs visés à l’article 7, § 1er, 1° et 2°, et les suppléants siégeant en remplacement d’un membre effectif ont une voix délibérative. | **Art. 15.** Alleen de in artikel 7, § 1, 1° en 2°, bedoelde gewone leden en de plaatsvervangers die een effectief lid vervangen, hebben stemrecht**.** |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 16.** Le secrétariat du Conseil Fédéral visé à l’article 3, alinéa 2, est constitué de huit travailleurs , à temps plein désignés par le ministre chargé des personnes handicapées parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Sécurité sociale. | **Art. 16.** Het in artikel 3, lid 2 bedoelde secretariaat bestaat uit acht voltijdse leden, aangeduid door de minister van Personen met een handicap onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. |
|  |  |
| **Art. 17**. Le Conseil Fédéral fixe son règlement d’ordre intérieur, contenant les modalités concernant son fonctionnement outre celles visées aux articles 13 et 14. | **Art. 17**. De Federale Raad stelt zijn intern reglement op dat de modaliteiten voor zijn werking bevat, naast die bedoeld in de artikelen 13 en 14. |
|  |  |
| Le Roi ratifie le règlement d’ordre intérieur du Conseil Fédéral. | Het intern reglement wordt bekrachtigd bij koninklijk besluit. |
|  |  |
| *Section 2.* – Le défraiement | *Afdeling 2.* – De vergoeding |
|  |  |
| **Art. 18.** Les associations représentatives visées à l’article 7, § 1er, 1° et les membres effectifs visés à l’article 7, § 1, 2°, ou leurs suppléants, le cas échéant, ont droit à un jeton de présence lorsqu’ils participent aux réunions plénières du Conseil Fédéral. Ils ont également droit à un jeton de présence lorsqu’ils participent à des groupes de travail au nom du Conseil Fédéral ou lorsqu’ils sont mandatés pour le représenter lors d’événements organisées par des tiers. | **Art. 18.** De in artikel 7, § 1, 1°, bedoelde representatieve organisaties en de in artikel 7, § 1, 2° bedoelde gewone leden of, in voorkomend geval, hun plaatsvervangers, hebben recht op presentiegeld wanneer ze deelnemen aan de plenaire sessies van de Federale Raad. Ze hebben ook recht op presentiegeld wanneer ze deelnemen aan werkgroepen namens de Federale Raad of wanneer ze gemandateerd zijn om de Federale Raad te vertegenwoordigen op evenementen georganiseerd door derden. |
|  |  |
| Le président et les vice-présidents visés à l’article 9, § 1er, 1° et 2° ont droit à un jeton lorsqu’ils se réunissent en Bureau. | De in artikel 9, § 1, 1° en 2°, bedoelde voorzitter en ondervoorzitters hebben recht op presentiegeld als ze als Bureau bijeenkomen. |
|  |  |
| **Art. 19.** Le montant du jeton de présence est fixé comme suit : | **Art. 19.** Het bedrag van het presentiegeld wordt bepaald als volgt: |
|  |  |
| * 25 euros pour le président et les vice-présidents ; | * 25 euro voor de voorzitter en de ondervoorzitters; |
|  |  |
| * 12,5 euros pour les autres membres. | * 12,5 euro voor de andere leden. |
|  |  |
| Ces montants sont rattachés à l’indice pivot de décembre 2021 et varient comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l’indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. | Deze bedragen worden gekoppeld aan het spilindexcijfer van december 2021 en variëren zoals bepaald bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. |
|  |  |
| Le Roi peut adapter le mondant du jeton de présence. | De Koning kan de hoogte van het presentiegeld aanpassen. |
|  |  |
| **Art. 20.** Les membres visés à l’article 7, ainsi que les experts, les institutions et les conseils d’avis mentionnés à l’article 6, peuvent obtenir le remboursement des frais de parcours conformément aux articles 68 à 75 de l’arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale. | **Art. 20.** De in artikel 6 bedoelde leden, alsook de in artikel 5 bedoelde deskundigen, of adviesorganen, of instellingen, kunnen hun reiskosten vergoed krijgen overeenkomstig artikelen 68 tot 75 van het koninklijk van 12 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt. |
|  |  |
| **Art. 21.** Les dépenses relatives aux articles 18 et 19, les frais de fonctionnement du secrétariat du Conseil Fédéral, les frais liés à l’organisation de toutes les réunions (plénières, Bureau, groupes de travail) ainsi que les frais liés à la gestion du site internet du Conseil Fédéral sont mises à charge du budget du Service public fédéral Sécurité sociale. Ces frais comprennent également le coût de tout aménagement raisonnable éventuel pour les membres du CF. | **Art 21.** De uitgaven op basis van artikelen 18 en 19, de lopende kosten van het secretariaat van de Federale Raad, de kosten verbonden aan de organisatie van alle vergaderingen (plenaire sessies, Bureau, werkgroepen) en de kosten van het onderhoud van de website van de Federale Raad komen ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. In deze kosten zijn ook de kosten voor eventuele redelijke aanpassingen voor de leden van de Federale Raad begrepen. |
|  |  |
| CHAPITRE V *– Dispositions finales et entrée en vigueur* | HOOFDSTUK V. – *Slotbepalingen en inwerkingtreding* |
|  |  |
| **Art. 22.** L’arrêté royal du 9 juillet 1981 portant création d’un Conseil supérieur national des personnes handicapées, est abrogé. | **Art. 22.** Het koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot oprichting van een Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap wordt opgeheven. |
|  |  |
| L’arrêté royal du 1er février 2021 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des Personnes handicapées est abrogé. | Het koninklijk besluit van 1 februari 2021 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap wordt opgeheven. |
|  |  |
| **Art. 23.** Les lois, les arrêtés royaux et toute autre réglementation existants qui font référence au Conseil supérieur national des Personnes handicapées sont présumés faire référence au Conseil Fédéral pour les personnes en situation de handicap. | **Art. 23.** De bestaande wetten, koninklijke besluiten en elke andere reglementering die verwijzen naar de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap worden geacht te verwijzen naar de Federale Raad voor personen met een handicap. |
|  |  |
| **Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur le XXX | **Art. 24.** Dit besluit treedt in werking op XX. |
|  |  |
| **Art. 25.** Le ministre qui est chargé des personnes handicapées est chargé de l’exécution du présent arrêté. | **Art. 25.** De minister van personen met een handicap is belast met de uitvoering van dit besluit |
| Donné à , le  Par le Roi :  Le Ministre des Personnes handicapées, | Gegeven te  Van Koningswege:  De Minister van Personen met een handicap, |
| Rob Beenders | |